Protection & Migration of House Swift Nesting on Facades of the University Library
對大學圖書館築巢小白腰雨燕之保育及遷徙

(3) Introduction (前言)

In the planning of the Library Extension as one of the ‘3+3+4’ projects, an avian specialist Dr. Tsim Siu Tai had been appointed in early 2007 to look into environmental issues relating to the house swifts at the University Library. The works include site monitoring of the swifts population, flight path and number of nests as well as advisory measures for the protection and migration of nests on the northern facade of the University Library Building. Dr. Tsim recommends the following sequence of preparation work before construction work to start.

在為配合‘3+3+4’學制而計劃的圖書館擴建方案，大學於二零零七年初委任鳥類環境專家唐肇泰博士對在圖書館築巢的小白腰雨燕作出環境生態報告，包括雨燕的數量，鳥巢的數目，飛行的路線等等，以及保育和遷徙位於圖書館北立面之舊巢方案。以下為唐博士的建議。

(1) Progressive enforce migration of House Swifts.
按步遷徙雨燕。

(2) On site migration, installation of 15 artificial nests on southern facade of University Library.
於圖書館南面安裝十五個人工燕巢。

(3) On site migration, installation of 5 artificial nests on southern face of Sir Run Run Shaw Hall.
於邵逸夫堂南面安裝五個人工燕巢。

(4) Set up a buffer zone, 4 metre in height and 5 metre from University Library.
預定緩衝區，四米高及距離圖書館五米開。

(5) Use environmental friendly machines to minimize noise and air pollution.
使用環保型機器，減少噪音及空氣污染。

(6) Use of nylon canvas instead of net to prevent trapping of swifts.
使用尼龍帆布取代尼龍繩以防止成為雨燕陷阱。

(7) Minimize the use of large glass wall on Library Extension.
減少使用大塊玻璃於新翼。

(8) Compensate lost of nesting area by incorporating eave-like structure on eastern elevation of the Extension.
預留位置於新翼，用作補償失去築巢的位置。

(9) Monthly swift count and nest monitoring during construction period.
施工期間，每月統計燕子及監察燕巢。
Protection & Migration of House Swift Nesting on Facades of the University Library
對大學圖書館築巢小白腰雨燕之保育及遷徙

Figure 1. Key Plan of the Affected Area (受影響範圍之平面位置圖)

Location Plan
平面位置圖
Figure 2. Existing swift habitat on the northern overhang of University Library Building

Nests
現有燕巢的分布

Figure 3. North Facade (北立面現況)

Eaves with nests
現有燕巢的分佈

Swift Habitat Survey Record - 7 Nests
燕巢現狀測量 - 共有七處

A. Swift Habitat Survey Record
燕巢現狀測量
Phase 1 第一期

1. Encourage swift to settle on south facade
   高助雨燕於南面築巢

2. To install artificial nests at the Library south facade & Sir Run Run Shaw Hall
   於圖書館南面及邵逸夫堂安裝人工燕巢

3. Proposed locations for artificial nests at the Library south facade overhang
   建議安裝人工燕巢位置（圖書館南面）
   SO-3, SO-5, SO-8, SO-9, SO-16, SO-18, SO-19, SO-21, SO-27 & SO-28

4. Time of installation
   施工期
   March 2009
   二零零九年三月

Figure 4. South Facade (南立面現況)

Location Artificial Nests (10 nos. locations, 15 nos. nests)
人工燕巢的位置（十個位置十五個巢）

Figure 5. Location plan of artificial nests at southern facade
（安裝人工燕巢位置圖）

B. Conservation measure
   保育措施
Phase 2 第二期

1. To prevent new nesting by swifts, cover up overhangs on northern facade where there is no existing swift nests.
   避免雨燕築新巢，封蓋現時沒有燕巢的挑簷

2. Using nylon canvas to block all the un-occupied 1st floor overhang.
   用尼龍帆布封蓋現有北面一樓的挑簷

3. Number of overhang affected
   挑簷位置
   NI-1 to NI-21

4. Time of installation
   施工期
   March 2009
   二零零九年三月

C. Preventive Measure
   防止措施
Phase 3

1. To partially block the flight path of swifts
   改變雨燕的飛行路線

2. Using nylon canvas to block part of the un-occupied 2nd floor overhang
   用尼龍帆布封蓋二樓未有燕巢的挑檐

3. Number of overhang affected
   挑檐位置
   NO-10, NO-14 to NO-18, NO-22 to NO-35

4. Time of installation
   施工期
   Early April 2009
   二零零九年四月初

Nylon canvas (grey colour) to match ex. building

D. Migration Measure (1)
   遷徙措施 (一)
Phase 4 第四期

1. To further block the flight path of swifts.
再改变雨燕的飞行路线

2. Add nylon canvas to block another part of the unoccupied 2nd floor overhang.
加装尼龙帆布封住二楼未有燕巢的挑檐

3. Number of overhang affected
挑檐位置
NO-2, NO-4, NO-7, NO-9, NO-11, NO-13, NO-19 and NO-21

4. Time of installation
施工期
Late April 2009
二零零九年四月末

Nylon canvas (grey colour) to match ex. building

E. Migration Measure (2)
遷徙措施（二）
1. Inspect nets to ensure no swift be trapped
   待環境顧問確定沒有雨燕被困

2. Using nylon canvas to block the remaining
   2nd floor overhang
   用尼龍帆布封掉下所有二樓的挑簷

3. Number of overhang affected
   挑簷位置
   NO-1, NO-3, NO-5, NO-6, NO-8, NO-12 and NO-20

4. Time of installation
   施工期
   In august, after further monitoring
   that swift not returning
   於八月後經過監察證實沒有雨燕繁殖
   Installation works will stop 2 hours
   before sunset each day.
   每天太陽下山前二小時完工

Nylon canvas (grey colour) to match ex.
building
G. Background information

背景資料